

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Band: 60 (1994)
Heft: [2]

Rubrik: News from the Swiss Embassy

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NEWS FROM THE

SWISS EMBASSY

Resultate der Abstimmungen vom
20. Februar 1994

1) Volksinitiative zum Schutz der
Alpengebiete vor dem Transitverkehr:
JA 954,433 (52%) NEIN 884,448 (48%)

2) Bundesbeschluss über die
Weiterführung der Nationalstrassen-
abgabe (Vignette). JA 1,259,313
(68.5%) NEIN 579,643 (31.5%)

3) Bundesbeschluss über die
Weiterführung der Schwerverkehrs-
abgabe. JA 1,323,877 (72.1%) NEIN
512,988 (27.9%)

4) Bundesbeschluss über die
Einführung einer Leistungs- oder
Verbrauchsabhängigen Schwer-
verkehrsabgabe. JA 1,221,473 (67.2%)
NEIN 597,673 (32.8%)

5) Aenderung des Luftfahrtgesetzes.
JA 1,080,959 (61.1%) NEIN 689,924
(38.9%)

Stimmbeteiligung: 40.1%.

PRO PATRIA

Herewith a copy of a letter from Pro
Patria in which this organisation thanks
the Swiss colony in New Zealand for its
active involvement in selling the 1 Au-
gust badges in 1993:

Embassy of Switzerland
Zürich, 28. Januar 1994

BUNDESFEIERSPENDE 1993

Sehr geehrter Herr Graf,

Mit unzähligen freiwilligen Helfer-
innen und Helfern konnte PRO PATRIA
im 1993 ihre traditionelle Sammlung
(Marken- und 1. August-Abzeichen-
Verkauf) wieder mit Erfolg durchführen.
So durften wir mit Freude zur Kenntnis
nehmen, dass Sie uns im vergangenen
Jahr Ihre wertvolle Unterstützung erneut
gewährten. Ihren Brief vom 26. August
1993 sowie Ihre Überweisung durch
das Eidgenössische Department für
auswärtige Angelegenheiten im Betrag
von SFR 773.- (NZ\$926.00, Erlös aus
dem Abzeichenverkauf in Neuseeland)
haben wir erhalten, und wir danken Ihnen
für diesen Beitrag und Ihre Bemühungen
sehr herzlich.

Mit dem Ertrag helfen wir wirt-
schaftlich schwachen Arbeitslosen mit
Kursen zur Eingliederung und fördern
dabei besonders die Gründung selb-
ständiger Existenzen. Auch die Mütter-
hilfe ist Nutzniesserin eines Teiles des
Spendeergebnisses, und es freut uns
ganz besonders, dass wir auch Ge-
suchen von bedürftigen

Auslandschweizer-Schulen ganz
oder teilweise entsprechen können.

Wollen Sie bitte unseren herzlichen
Dank auch an das Personal der
Botschaft sowie an die Mitglieder der

(continued page 4)

HOW DO YOU RATE YOUR HELVETIA MAGAZINE ?

Like every new thing in this world,
your HELVETIA magazine has raised a
lot of controversy since it appeared in its
"new look" form almost 2 years ago. At
the last Society's AGM in June 1993,
most of the debate centered around the
HELVETIA with many members ex-
pressing their personal opinion about
the magazine and its costs. But, as a
rule, AGMs are only attended by a very

small percentage of members and the
Swiss Society AGMs are no excep-
tions. So your Committee would be in-
terested to get the views and opinions
from all members throughout New Zea-
land. Please take a few minutes of your
time, fill in the questionnaire below and
return it to the Swiss Society Secretary
by April 15, 1994. The Committee would
appreciate your kind co-operation.



QUESTIONNAIRE ABOUT THE HELVETIA MAGAZINE

- 1) Are you happy with the magazine?.....
- 2) Are you happy with the number of issues per year (presently 8)?
.....
- 3) Would you prefer more issues (i.e. back to a monthly issue but with an
increased contribution on your part)?.....
- 4) Would you prefer fewer issues (in order to reduce costs)? If so how many
per year?.....
- 5) Would you like the magazine to be changed back to a smaller size and fewer
pages to maintain costs?.....
- 6) Would you prefer a monthly photocopied newsletter instead of a printed
magazine to reduce costs?.....

Additional personal remarks or suggestions (if any).....

Name.....

Address.....

Post to: Secretary Swiss Society

Carmen Gordon, 122A Waipuna Rd. East, Mt. Wellington, Auckland

Botschaft sowie an die Mitglieder der Schweizervereine in Wellington, Auckland, Taranaki, Dunedin, Hamilton und Christchurch weiterleiten, die es uns mit ihrer Beteiligung an der Sammlung 1993 wieder ermöglichten, unsere mannigfachen Aufgaben erfüllen zu können.

Mit unseren besten Wünschen für Gesundheit und Wohlergehen für Sie und alle unsere Landsleute grüssen wir Sie freundlich

Schweizerische Stiftung PROPATRIA
Dr. H. Leibundgut Zentralsekretär
Alice Schmid Sammlung Ausland

REPORT FROM "AUSLANDSCHWEIZERDIENST"

National- und Ständerat haben in der diesjährigen Frühjahrs-Session beschlossen, die Abschaffung der freiwilligen AHV/IV aus der Liste der Sanierungsmassnahmen 1993 zu streichen und das Geschäft an den Bundesrat zurückzuweisen. Es soll zunächst geprüft werden, ob es zweckmässig wäre, die freiwillige AHV/IV auf Staaten zu beschränken, mit denen keine Sozialversicherungsabkommen bestehen. Zudem ist ein ausgewogeneres Verhältnis zwischen Prämieinnahmen und Versicherungsleistungen anzustreben. Der Bundesrat wird das Thema voraussichtlich in Verbindung mit späteren Sparmassnahmen wieder auf den Tisch bringen. Wir stellen uns jedoch auf den Standpunkt, dass eine allfällige Revision der freiwilligen AHV/IV nicht im Rahmen eines Sparpaketes erfolgen sollte, sondern Teil einer ordentlichen AHV-Reform sein müsste. Dabei erhalten wir Unterstützung aus der international tätigen Schweizer Wirtschaft und von namhaften Sozialversicherungsexperten.

WE OFFER THE BEST FARES
FOR TRAVEL TO/FROM

SWITZERLAND

plus:
FAST, FRIENDLY AND
EFFICIENT SERVICE

Phone or write in
English/French/German to:
HEINZ SIGERIST

Travelair
International Ltd.

PO Box 37-335 Parnell, Auckland
Phone: 64-9-377 3285 or 309 4500
Fax: 64-9-302 1099

HOW WELL DO YOU KNOW YOUR "FATHERLAND" ?

In the Feb/March issue, we printed a little fun quiz about Switzerland. To refresh your memory, we reprint the questions here but this time with the answers (half cantons count as one canton each). Hands up anyone who had been able to answer all 18 questions correctly.

1) Which is the largest canton in size? Graubünden. (Berne used to be the largest canton, but since it lost Jura, it has been demoted to 2nd place). 2) Which are the next five largest cantons in size? Berne, Wallis, Waadt, Tessin and St Gallen. 3) Which is the smallest canton? Basel-Stadt. 4) Which is the most populated canton? Zürich. 5) Which are the next 5 most populated cantons? Berne, Waadt, Aargau, St Gallen and Geneva. 6) Which is the least populated canton? Appenzell I. Rh. 7) Which is the newest canton? Jura. 8) Which canton has the largest unproductive area of land percentage wise to its size? Uri, followed closely by Wallis. 9) Which canton has the highest productive land area percentage wise? Basel-Land, followed closely by Jura and Solothurn. 10) Which canton has the largest area of forest percentage wise to its size? Tessin, followed closely by Jura and Solothurn. 11) Which canton has the smallest area of forest percentage wise? Basel-Stadt, followed closely by Geneva and Uri. 12) Which canton has the highest density of population? Basel-Stadt by far. 13) Which canton has the lowest density of population? Uri, followed closely by Graubünden. 14) Which canton has the highest average income per capita? Zug, followed by Basel-Stadt, Geneva and Zürich. 15) Which canton has the lowest average income per capita? Jura, followed by Wallis and Appenzell I. Rh. 16) In which canton do people pay the highest income tax? Wallis, followed by Jura and Uri. 17) In which canton do people pay the lowest income tax? Zug, followed by Basel-Land and Zürich. 18) Approximately how many motor vehicles would be registered in Switzerland? 1, 1½, 2, 2½, 3, 3½ million or more than 4 million? 2,9 million or 431 vehicles for every 1000 inhabitants.

BLUDGERS

Switzerland has its bludgers too, just like New Zealand. In 1992 alone, out of 125,000 beneficiaries, over 38,000 people have seen their unemployment benefits discontinued because their claims to their benefits were unlawful. The savings for the Swiss taxpayers amounted to over 60 million SFR.

NOTE TO SECRETARIES

Next issue of the Helvetia magazine: May 1994. All contributions must be in by 15 April. Many thanks for your kind cooperation.

FACTORY AS MUSEUM

Over 20,000 people took the offer by SLM (Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur) to visit their factory and inspect the whole range of locomotives from the past and the present built by SLM for the SBB and other railway companies. On show were the famous "Krokodil", the Gotthard Double, the legendary Red Arrow (Roter Pfeil), the latest locomotive 2000 and some very special locomotives for the Rhätische Bahnen and the Gornergrat (Zermatt).



STUBBORN COW

Near Leukerbad (Wallis) a tramper met with a cow on a narrow mountain path. Trying to squeeze himself passed the animal which stubbornly refused to budge, the tramper was pushed off the path by the cow and fell to his death down a steep slope.



AVAILABLE NOW!
New Zealand's finest
Delicatessen
Meats



Continental Frying/Boiling
Sausages · Specialty Meats
Meat Loaves · Smoked Meats
Cold Cuts · Salamis

2 7 4 4 4 5 5

FAX: 2 7 4 1 2 0 3